



北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

畅销全世界30年的法国国宝级科普经典



⑥ 奇妙的马戏团

【法】芬妮·乔利 【法】埃曼努利·菲梅 / 著 【法】马里·德拉丰 / 绘 刘畅 李焰明 / 译

第3辑

适合年龄4-7岁



中信出版集团 CHINACITICPRESS

图书在版编目(CIP)数据

奇妙的马戏团 / (法) 乔利, (法) 菲梅著; (法) 德拉丰绘; 刘畅, 李焰明译. —北京: 中信出版社, 2015.4
(脑洞大开. 第3辑; 6)

原文书名: Quel cirque!

ISBN 978-7-5086-5034-0

I. ①奇… II. ①乔… ②菲… ③德… ④刘… ⑤李… III. ①马戏团—儿童读物 IV. J838.49

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第 027694 号

Quel cirque!

Auteurs: Fanny Joly(Fiction)/Emmanuelle Fumet(Documentaire)

Illustrateur: Marie Delafon.

Copyright©2000 by Éditions Nathan/HER-Paris, France.

Édition originale: QUEL CIRQUE!

Simplified Chinese translation copyright©2015 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

奇妙的马戏团

著 者: [法] 芬妮·乔利 [法] 埃曼努利·菲梅

绘 者: [法] 马里·德拉丰

译 者: 刘 畅 李焰明

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 鸿博昊天科技有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 2 字 数: 19千字

版 次: 2015年4月第1版 印 次: 2015年4月第1次印刷

京权图字: 01-2011-1916 广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-5034-0/J·68

定 价: 12.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com



目录

你将读到……

● 小故事

奇妙的马戏团



2~19页

● 知识扩展

流动的演出



20~27页

● 主题活动

抛接三只球



28~29页

● 连环画

爸爸，生日快乐！



30~31页

● 词语和图片

32页

理解故事中的生词



托托



溜进

敏捷地钻入，穿过



发泄

因为那感觉很好，所以任
自己想怎么做就怎么做



发火

生气



生气勃勃地

有活力地，高兴地



双人组

两个人组成的组合



冲到

很快速地到达某处

奇妙的马戏团



在莫斯提克马戏团的帐篷里……



乐队在生气勃勃地演奏。

孩子们拍着手欢呼。

表演马上就要开始了……

开始了！



主持人马尔夏穿着时髦的服装，冲到舞台上：

“亲爱的观众朋友们，欢迎来到莫斯提克马戏团！让我们用最伟大、最帅气、最好笑的双人组的表演来开始今天的演出——欢迎罗伯特和他的猴子托托！”



罗伯特骄傲地站上舞台。他的猴子托托走在他的后面，被一根绳子牵着。

“来吧！向观众行礼，托托！”罗伯特命令道。

托托行了礼。罗伯特解释道：“现在我们面前的这只动物可不是只普通的猕猴——它能听懂我说的话，它什么都能做，它会服从我的命令，能做任何我让它做的事。看过我们的拿手好戏之后，你们就不会再说‘像猴子一样聪明’了，而是会说‘像托托一样聪明’。”



这时，罗伯特打了个喷嚏：阿——啾！

他为了从口袋里拿手帕，放开了托托的绳子。

后悔已经太迟了：虽然只是一瞬间，已经足够托托转过身去……

一跳、两跳、三跳……

托托溜进了观众席。

它自由了。

它的双眼放光，像个木偶一样做鬼脸。

人们都笑了。

但罗伯特没有：“托托，回来！托托！”



托托变成了小丑、猴子、疯子……它从一个胖子手里抢走了香烟。

从一位女士那里抢走了带羽毛的帽子。



还有一个小女孩的棉花糖。



“托托，你闹够了没有？快下来！立刻下来！”

罗伯特越是发怒，托托玩得越高兴，越是发泄得尽兴。

托托跑到了观众席的顶部，挂在帐篷顶上。在高空从一个秋千跳到另一个秋千。

它一会儿向后，一会儿变成“之”字形，多棒的杂技演员啊！

观众高兴极了，鼓起掌来。





而舞台上一片慌乱。

“抓住它！抓住它！”罗伯特大喊，脸都气红了。

莫斯提克马戏团所有的工作人员都想把托托抓回来。

漂亮的空中杂技演员莫娜攀上了绳子。她试着抓住托托脖子上挂着的绳子。

但是托托每次都跳开了。



A clown with a white face, blue hair, and a purple and red checkered suit is balancing on a unicycle. He is holding a pink and white striped umbrella in his left hand and a banana on a fork in his right hand. The background is a solid red color with a large diagonal orange beam of light.

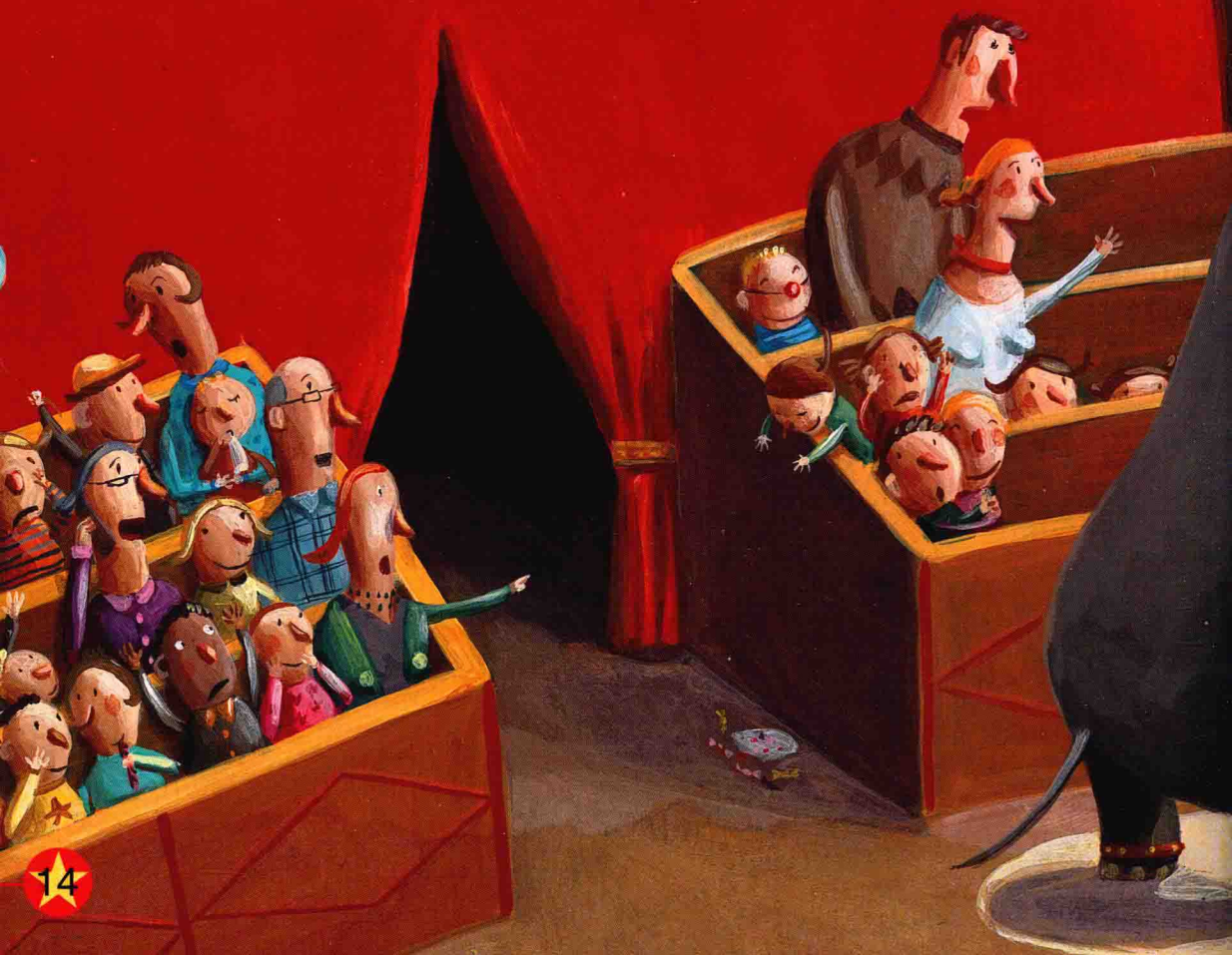
“托托！喏喏！快来吃！”小丑喊道。
他用叉子叉上一根香蕉递给托托。

A circus master with a bald head and a small tuft of black hair is holding a long, thin whip. He is wearing a dark blue uniform with gold buttons. The background is a solid red color with a large diagonal orange beam of light.

“到这儿来，托托，否则看鞭子！噼啪！”驯兽师挥舞着巨大的鞭子喊道。

突然，发生了什么？

一只大象从后台走了出来。这是芳芳，托托的朋友。它从笼子里出来了，想和托托一起玩耍。



它也跑到了观众席上。地板咯吱咯吱响。

观众为了躲开芳芳，都跑到了舞台上。

